

# 杨绛原作可曾读 仓央诗作须寻真

## ——从杨绛《一百岁感言》和仓央嘉措诗文被拼凑走红说起

### 文化娱乐现象 述评

最近一篇杨绛《一百岁感言》的文章在网络上疯狂转发，特别是被李开复等网络名人转载后，流传甚广。有媒体查证后辟谣，该文系拼凑而成，并非杨绛原话，但挡不住网友嘉许这碗“心灵鸡汤”。无独有偶，在2011年电影《非诚勿扰》上映前后，六世达赖喇嘛仓央嘉措的诗文也被网络写手拼凑，并借用了诗人之名，一直误传到今。一批网文“借船出海”屡传屡盛，对经典陌生且热爱享用文化速食，恐怕是速读时代中的读者通病。

### 以杨绛之名转发

提到杨绛先生，许多读者敬慕她的优雅和学识，但并未阅读过杨绛先生的原著。在杨绛先生今年102岁之际，一篇600字的署名杨绛的小文《一百岁感言》在网络上转发数量难以估计，单单李开复微博的转发评论就超过10万次。这篇文章的开头几句是这样写的：“我今年一百岁，已经走到了人生的边缘，我无法确知自己还能往前走多远，寿命是不由自主的，但我很清楚我快‘回家’了。我得洗净这一百年沾染的污秽回家。我没有‘登泰山而小天下’之感，只在自己的小天地里过平静的生活。细想至此，我心静如水，我该平和地迎接每一天，过好每一天，准备回家。”记者从人民文学出版社新版的《杨绛文集》比对，该段落确实是来自《坐在人生的边上——杨绛先生百岁答问》，但后面诸多人生感悟系拼凑而成。“少年贪玩，青年迷恋爱情，壮年汲汲于成名成家，暮年自安于自欺欺人。”“人寿几



■ 杨绛近影



■ 仓央嘉措画像

图 TP

何，顽铁能炼成的精金，能有多少？但不同程度的锻炼，必有不同程度的成绩；不同程度的纵欲放肆，必积下不同程度的顽劣。”敏锐的读者稍加辨别可以发现，这等文句不是杨绛先生的风格，一位从民国走来的散文大家，从平淡文字中透露出来的一种朴素而真挚的情感，从大白话中能透出智慧，文气怎么像时下流行的“心灵鸡汤”？而且，2011年杨绛先生就过了百岁，此文今年才开始流行，稍加留心，便可辨明疑点。尽管有不少媒体随后辟谣，但至今仍然有相当数量的网友“节选”了伪作，当做自己的微博感言或签名，自勉的初

衷是不错的，结果却贻笑大方了。

### 以仓央嘉措之名代笔

“你见或不见我，情都在那里，不增不减”、“那一世，我转山转水转佛塔，不为修来世，只为在途中与你相遇”、“我问佛……佛曰……”、“第一最好不相见，如此便可不相恋……第十最好不相遇，如此便可不相聚”。仓央嘉措情歌的伪作与误传一直存在，被称作“仓央嘉措最美的诗句”，但是都与他毫无关系。如果你的摘抄本里恰好有这几句诗，后面还标注着“仓央嘉措”，只能遗憾地告诉你，这都不是

他写的：第一句出自扎西拉姆·多多3年前创作的诗《班扎古鲁白玛的沉默》；第二句出自朱哲琴演唱的《信徒》；第三句出自网络拼凑诗《问佛》，其中一句系电影《青蛇》插曲歌词；最后一首，只有“第一”“第二”是仓央嘉措所作，其后都为网友演绎。遗憾的是，以仓央嘉措为名的谬误贴在网络论坛、手机微信上热传，不一而足，堪称杂烩。这位寂寞的喇嘛诗人，在300年后接受着人们的朝拜与想象，却很少有人愿意捧读他的原著。

### 是否能够读读原著？

读一读原著，是识破真伪、明辨高下的最好途径。在网上读到这些“唯美”诗作进而倾慕推崇仓央嘉措、推崇杨绛的有不少“粉丝”，那么是否应该找一个版本的仓央嘉措诗集或《杨绛文集》，好好坐下来读一读？网友@弓长悦认为，转帖量最多的伪作，集中堆砌了现代的华丽词藻，挺可悲的。网友@帝心深处留言道：“正经的译本也以朴实为佳。越是文艺化、润色、填充华丽辞藻、押韵等等借题发挥、喧宾夺主地加工过，越是没味儿。越接近原味的，越保留了原本情感。”

作者江南在《人民日报》发表评论认为，可惜在一片“顶”“转”“赞”的声音背后，却少有人注意其中显而易见的谬误。那些诗作无论从格律形式、语言风格哪个角度看，都与仓央嘉措的作品相去甚远。“在文化心态上，少一点浮光掠影，多一点凝神静气；少一点急火猛攻，多一点文火慢炖；少一点人云亦云，多一点有疑之心；少一点不加辨别，多一点小心求证。文化‘速食’不妨有，但没有理由抛下文化精品大餐。”  
本报记者 乐梦融 实习生 卢家希

## 还原十八世纪剧院舞台风格

### 国家大剧院版《费加罗的婚礼》当众换布景

### 上海璟通艺术中心落成

本报北京今日电（驻京记者 陶禹舟）国家大剧院版莫扎特歌剧《费加罗的婚礼》将于8月15日在京首演，来自塞尔维亚的导演何塞·卡斯特罗昨日携国际组演员全体亮相，他透露届时将会当着观众的面做舞台换景，将这部18世纪的歌剧原汁原味地展现给中国观众。  
《费加罗的婚礼》创作于1786年，讲述了法国大革命之前不久，一个贵族家庭一天中发生的故事，被公认为是莫扎特喜歌剧作品中的巅峰之作。在何塞看来，该剧主题可有多重解读，如权力、骗局、阴谋、不忠、戏弄，以及不同阶层人们之间的差异等。但在众多的元素中，他选择了“爱”作为这一版的核心，“这部歌剧中的所有主演人物之间所发生的一切讽刺、吃醋、戏谑、怀疑、哀怨、醒悟等，其实都是围绕着一个‘爱’字展开。只不过，在不同人物和不同情节发展上，爱体现了不同层次不同侧面而已。”  
舞美设计朱利亚诺·斯皮内力透露，此次他特意为该剧设计了一个充满间离效果的舞台，“舞台上将呈现出《费加罗的婚礼》18世纪首演时的盛况，每一幕转场也将以复古而巧妙的方式呈现。”

## 马未都确认已与上海中心签约 在三十七层建上海观复博物馆

本报讯（记者 林明杰）马未都的“观复博物馆”将开到上海最高摩天大楼上海中心。记者昨晚电话采访了刚回到北京的马未都。  
马未都称，他日前与上海中心签订001号商业场地租赁意向书，租下整个37层，开设观复博物馆，在大厦建成启用后向公众开放。“并不是把北京的观复博物馆搬到上海来，而是在上海建一个新的。除了北京，观复

博物馆已经开到了杭州、厦门、哈尔滨。上海是第四个。接下来是深圳。”  
马未都透露，上海的观复博物馆会与其他地方的有所不同，是专为这座国际化商业都市精心打造的。博物馆由四部分内容组成，分别是“金器馆”、“宗教馆”、“中西文化交流馆”和以宋代为主的“瓷器馆”。其中有“中西文化交流馆”，展示有外国符号的中国文物和有中国符号的外国文物。金器馆将展出从商周到明清

的金器。这个专题陈列在国内博物馆中尚属首创。马未都说，他长期关注古代金器的收藏，已有藏品几百件。上海的观复博物馆陈列设计将会体现现代感。  
马未都称，上海观复博物馆的投资由其独立承担，没有其他机构参与。记者问，今后将通过怎样的运营以平衡维持博物馆的巨大开支？他说已有成熟的模式，待到开馆前夕再告知。



### 首站9月上海出发 林志炫世界巡演确认

因参加《我是歌手》节目而再度走红的林志炫，在比赛结束后商演和代言的邀约不断，价格也水涨船高，就连过去所发行的专辑也再一次登上排行榜，重新热卖。歌迷们引颈期盼举办演唱会的呼声也越来越高，昨天从经纪公司传来了确认的消息，首场“ONE take 林志炫世界巡回演唱会”将于今年9月在上海举办。  
此前由《我是歌手》参赛歌手参演的“歌者归来”演唱会主办方负责人称林志炫商演价暴涨，导致演出商弃用。林志炫经纪团队回应说，林志炫不参加“歌者归来”的原因并非外界传言称巡演价高，而是为了准备个人世界巡回演唱会而无暇参与。由于“歌者归来”巡演的城市与“ONE take 林志炫世界巡演”的城市多有重叠，所以不考虑将“歌者归来”列入演出计划，就算他们想用再多的钱邀请林志炫出席巡演，也不会考虑，所以缺席“歌者归来”与价格无关。现在巡演已经确定，林志炫将全心全意为巡演做一系列准备工作，力求将最好的状态、最高水准的视听享受带一路以来支持他的歌迷。 本报记者 夏琦

本报讯（记者 乐梦融 实习生 卢家希）未来的历史将会如何书写？互联网和全球化会对全球意识产生怎样的影响？3D打印会把未来制造业引向何方？机器代劳又会对劳动市场产生怎样的冲击？……由美国前副总统、诺贝尔和平奖得主阿尔·戈尔的新书——《未来：改变全球的六大驱动力》中文简体版日前在上海首发式上揭开面纱。  
值得一提的是，中国以其人口大国和新兴经济体的特殊地位，在该书的分析中占有重要篇幅。根据书末附录索引显示，“中国”一词在正文中出现近百次，内容涉及老龄化、经济发展、收入不平等、互联网使用、GDP等诸多方面。复旦大学国际问题研究院沈丁立教授向高校师生推荐这本“全球公民教育教科书”。

## 美国前副总统戈尔谈「未来」



◀ 林志炫

图 TP